

EVERLAST[®]
FITNESS FLOORING



EVERLAST PERFORMANCE

MANUAL DE INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO

Fabricado en los U.S.A. por:



Revisado en 01/julio/14.
Reemplaza todas las versiones
previas. Chequee en la Internet
para actualizaciones

TABLA DE CONTENIDO

INSTALACIÓN

Condiciones del Local	3
Subsuelos/sustratos	3
Preparación del Subsuelo/Sustrato	3-5
Almacenaje y Manejo	5-6
Instalación usando Rollos	6-8

MANTENIMIENTO

Protección del Piso	8
Asignación de Limpieza & Mantenimiento	8
Tabla de Limpieza	8-9
Procedimientos de Limpieza	9

GARANTÍA

Política de Cumplimiento	10-11
--------------------------	-------

INSTALACIÓN

I. CONDICIONES DEL LOCAL

1. La instalación no debe comenzar hasta que todos los otros trabajos estén terminados en esa área. Si el proyecto requiere que otros trabajos se desarrollen en esa área después de la instalación del piso, éste debe estar protegido por una cubierta apropiada. El papel Kraft o sábana de plástico son una buena solución.
2. Las áreas que van a llevar el nuevo piso deben estar protegidas del clima exterior y deben mantener una temperatura mínima uniforme de 65°F (18°C) por 48 horas antes, durante y después de la instalación.

II. SUBSUELOS/SUSTRATOS

Los pisos de caucho reciclado de ECORE Internacional; PERFORMANCE pueden instalarse sobre concreto, madera y sobre emparchado con base-Portland (aprobado) y otros materiales niveladores como Ardex K-15 o equivalente.

NOTA: Ardex Engineered Cements [Cementos Diseñados Ardex]
400 Ardex Park Drive
Aliquippa, PA 15001
Tel. (724) 203-5000

NOTA: El emparchado Gypsum y los compuestos niveladores no son aceptables.

1. Subsuelos/sustratos de Madera – Los subsuelos de madera deben ser de doble construcción, con un espesor mínimo de 1" (2.54cm). El subsuelo debe ser rígido y libre de movimiento, con un mínimo de 18" de espacio bien ventilado por debajo.
2. Cimientos – El cimientado recomendado por la American Plywood Association (APA) es el plywood (madera contrachapada), calidad de cimientado, con espesor mínimo de ¾" y de superficie totalmente lijada.

NOTA: Las maderas prensadas conocidas como **particleboard (particulado), chipboard (cartón-madera), Masonite y lauan no se consideran cimientados adecuados.**

3. Pisos de Concreto – El concreto existente debe tener una resistencia de compresión mínima de 3000 psi. Si se echa un nuevo bloque de cemento, debe curarse por un mínimo de 28 días antes de instalar PERFORMANCE. Debe estar completamente curado y seco permanentemente.

III. REQUISITO Y PREPARACIÓN DE LOS SUBSUELOS

1. Los subsuelos deben estar secos, limpios, lisos, nivelados y firme estructuralmente. Deben estar libres de polvo, solventes, pintura, cera, aceite, grasa, asfalto, selladores, compuestos para curar/endurecer, sales alcalinas, residuos de pegamento viejo, u otros materiales extraños, de acuerdo con ASTM F710.
2. Los subsuelos deben estar lisos para prevenir que irregularidades, asperezas, u otros defectos se proyecten hacia afuera en la nuevo piso. La superficie debe estar plana, equivalente a 3/16" (4.8mm) en 10' (3m).
3. Elimine mecánicamente toda traza de pegamentos viejos, pintura, u otras asperezas, raspando, lijando o rayendo el subsuelo. No use solventes. Aquellas partes que sobresalen deben ser traídas a nivel y las depresiones deben ser rellenadas con un compuesto para emparchar, aprobado, de base-Portland.
4. Todo corte de serrucho (uniones de control), grietas, indentaciones, y otras juntas inmóviles en el concreto deben ser rellenadas con un compuesto para emparchar, aprobado, de base-Portland.

5. Las juntas de expansión en el concreto están diseñadas para permitir la expansión y contracción del mismo. Si un piso se instalase sobre una junta de expansión, lo más probable es que falle en esa área. Use cubiertas para juntas diseñadas para usarse con pisos resistentes.

NOTA: Las cubiertas para juntas de expansión se pueden obtener de:

Balco, Inc.
2626 South Sheridan
P.O. Box 17249 Wichita, KS 67217
(316) 945-9328

6. Deje que los materiales de emparche sequen completamente e instálelos de acuerdo a las instrucciones de fábrica. La humedad excesiva en los materiales de emparche puede causar problemas de unión ó una reacción de burbuja al combinarse con el pegamento E-Grip™ III.
7. La emisión de vapor húmedo máxima del concreto no debe exceder 5 ½ lbs/1,000 sq. ft. en un período de 24 horas, medido por la prueba ASTM F1869 de emisiones del cloruro de calcio. La humedad puede medirse también usando la prueba RH Humedad Relativa por el criterio ASTM F2170. El contenido de humedad no debe pasar de 85% RH. Si los niveles son más altos usando cualquiera de esos métodos, entonces debe utilizarse uno de los retardantes de vapors recomendados por E CORE.

NOTA: Para remediar problemas de humedad, E CORE International recomienda los dos retardantes de vapores siguientes:

1. **ARDEX MC Raid, Ultra o Plus - 724-203-5000**
www.ardex.com
2. **Bostik Durabond D-250 - 888-592-8558**
www.bostik-us.com

8. Es esencial que se hagan pruebas de pH en todos los cimientos de concreto. Si el pH es mayor de 9, debe ser neutralizado antes de empezar la instalación.
9. Deben hacerse pruebas de pegamentos de enlace en varios lugares a través del area. Pegue como prueba un retazo de tamaño 3' x 3' del piso a instalar, usando el pegamento recomendado y la paleta. Déjelo secar por 72 horas antes de intentar sacarlo. Deberá ejercer una fuerza considerable para despegarlo y cuando lo haya hecho, debe haber residuo de pegamento en el subsuelo y en la parte de atrás de las piezas de prueba.

PELIGROS:

AVISO CONTRA SILICE – El concreto, los compuestos de emparche para pisos, las capas externas y los compuestos niveladores pueden contener sílice cristalina suelta. El cortar, serruchar, amolar o taladrar puede producir sílice cristalina respirable (partículas de 1-10 micrometros). La sílice respirable ha sido clasificada por OSHA como carcinógeno tipo IA, y se conoce que causa silicosis y otras enfermedades respiratorias. Evite todo proceso que cause que el polvo se esparza en el aire. Use ventilación local o general, o de otra forma, use equipo protector para reducir la exposición, de modo que sea por debajo de los límites permitidos.

AVISO CONTRA ASBESTO – Los pisos resistentes, entretelas, forros de felpa, pinturas y pegamentos de asfalto tipo “recorte” pueden contener fibras de asbestos. Evite todo proceso que cause que el polvo se esparza en el aire. No lije, barra en seco, raspe, taladre, serruche, ni tampoco pulverice o astille mecánicamente. Los reglamentos pueden requerir que el material sea sometido a prueba para determinar el contenido de asbestos. Consulte el documento “Prácticas Recomendadas para la Eliminación de Pisos Resistentes” disponible en el Instituto de Cubiertas Resistentes Para Pisos (RFCI).

AVISO CONTRA PLOMO – Ciertas pinturas pueden contener plomo. Exponerse a una cantidad excesiva de polvo de plomo constituye un riesgo a la salud. Consulte las leyes federales, estatales y locales y también la publicación “Pinturas con Base de Plomo: Reglas para Identificar Riesgo Y Disminución en Residenciales Indios y Públicos” disponibles del Depto de Residencias y Desarrollo Urbano de los U.S.A.

IV. ALMACENAJE Y MANEJO DE MATERIALES

1. Los materiales deben ser entregados al local en su empaque original de fábrica, sin abrir, con las etiquetas intactas.
2. El material en rollos debe almacenarse acostado, para que no se enrosquen los bordes. Esto resultaría en dobleces “memorizados” y esos bordes entonces deberán ser recortados, usando una regla, antes de la instalación. No almacene rollos a una altura mayor de 4 rollos ó por más de 6 meses. Los materiales sólo deben almacenarse sobre superficies limpias, secas y lisas. Los rollos deben almacenarse con el extremo hacia arriba. Si pone el extremo hacia bajo, el peso del rollo puede causar que el extremo se comprima, resultando en una indentación residual.
3. **Inspeccione todos los materiales para detectar defectos visibles antes de empezar la instalación. No se honrarán reclamos en materiales instalados que vinieron con defectos visibles. Verifique que el material entregado es del estilo, color y cantidad que se pidió. Cualquier discrepancia debe ser informada inmediatamente antes de comenzar la instalación.**

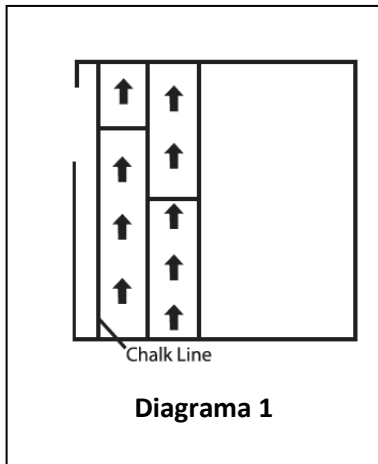
NOTA: Los rollos PERFORMANCE se fabrica de materiales reciclados y variaciones en tono y en la dispersión de los fragmentos de color es normal. Es la responsabilidad del instalador de inspeccionar todos los productos para asegurarse que el estilo, espesor y color son los correctos. Cualquier discrepancia moderada o severa deberá ser informada inmediatamente antes de proceder a instalar.

4. **El material y pegamento deben aclimatarse a la temperatura del salón por un mínimo 48 horas antes de empezar la instalación.**
5. Todos los rollos PERFORMANCE deben ser desenrollados e instalados en la misma dirección. Vea el diagrama. El colocar los rollos en la dirección opuesta creará una variación de color entre los rollos.
6. Los rollos están marcados con números de lote y de rollos. No mezcle los rollos de diferentes números de lote e instale los rollos en orden consecutivo.

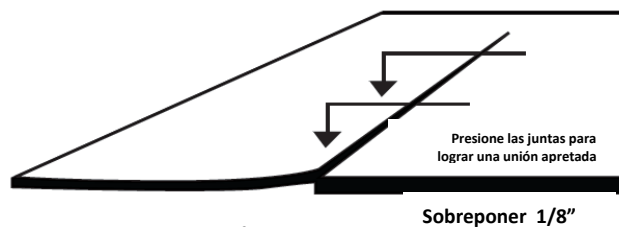
7. El material en rollo se estira un poco durante su fabricación. Una vez en el local, el instalador debe desenrollar todos los cortes y permitir que se relajen durante la noche. Se necesita un mínimo de 2 horas para esto. Si sacude el material una vez desenrollado, lo ayudará a relajar.

V. INSTALACIÓN – COLOCACIÓN EN SECO Y PREPARACIÓN

1. Asuma que las paredes que bordean el piso a cubrir no son derechas ni cuadradas. Usando una tiza, haga una marca para seguirla con el borde de la lámina a instalar.
2. Quite la envoltura de plástico del rollo PERFORMANCE y desenrrollelo sobre el subsuelo. Recueste el rollo en el suelo en una forma que le ayude a hacer los cortes eficientemente. Corte todos los rollos al largo requerido, cuidando de dejar un poco de material extra que “subirá” por la pared.
3. Permita que el material se aclimate y se relaje por un mínimo de 2 horas pero preferiblemente de un día para otro.
4. Plantee el borde del primer rollo a lo largo de la línea de tiza que se trazó anteriormente.
5. Chasquee una línea de tiza donde la junta será colocada. Asegure un borde recto en la primera pieza. Alíne el primer borde con la línea de tiza; es muy importante que la junta sea perfectamente derecha. Asegure el borde de la segunda bajada lineal si el primer rollo no llega al borde del salón. Si se necesitan juntas de borde, se deberán escalonar en el piso y solapar aproximadamente de 3 a 6”.



6. Algunas versiones más gruesas de PERFORMANCE, como las de 18mm pueden ser difíciles de cortar. Se recomienda que trace estos cortes con cuidado y se prefiere que le de un corte abiselado, donde la capa inferior es un poquito más corta que la superior. Si abisela se coreta en la dirección incorrecta, se verán brechas en la superficie terminada.
7. Coloque el segundo rollo con no más de 1/8” de solapo sobre el primer rollo en la junta. Luego de aplicar el pegamento al sustrato, el material se trabaja hacia atrás para eliminar el solapo. Este proceso produce juntas apretadas y elimina cualquier brecha. Debe cuidar de no sobre-comprimir la junta. Las juntas sobre- comprimidas ocasionan crestas más adelante y la rotura de la adherencia.



NOTA: El sobre-comprimir la junta resultará en el fallo de la unión.

8. Para aliviar el cortar en el lado largo de la junta, se recomienda que ordene los rollos de modo que cubran todo el ancho o todo el largo del salón. Si los rollos cubren de un lado a otro, no será necesario cortar las juntas. Esto disminuiría substancialmente el tiempo de instalar el producto.
9. Repita el proceso para cada rollo consecutivo que sea necesario para completar el área o aquellos que se vayan a instalar ese día.

VI. INSTALACIÓN- PONIENDO EL PEGAMENTO

1. Luego de la preparación anterior, empiece a poner el pegamento sobre el subsuelo. Recomendamos E-Grip III, pegamento de poliuterano de un solo componente, curado contra humedad. Este pegamento E-Grip III no se

debe mezclar; está especialmente formulado para usarse como viene en la paila. Aplique E-Grip III al subsuelo usando una pala de 1/16" muescas cuadradas.

2. Doble encima la primera bajada a lo largo de la pared (mitad del ancho del rollo).

3. Esparza el pegamento usando la pala con muescas cuadradas del tamaño apropiado. Cuide de no esparcir más pegamento del que pueda utilizarse en 30 minutos. La ventana de labor de E-Grip III es de 30 a 40 minutos a 70°F con 50% humedad relativa.

NOTA: La temperatura y la humedad afectan la ventana de labor para trabajar con el pegamento. Temperaturas sobre 70°F y/o humedad relativa sobre 50% ocasionarán que el pegamento fije más rápido. Temperaturas bajo 70°F y/o humedad relativa bajo 50% ocasionarán que el pegamento fije más lento. El instalador debe observar cuidadosamente las condiciones en el local y ajustar la ventana de labor dentro de la cual usará el pegamento.

4. Tienda con cuidado la lámina sobre el pegamento fresco. No permita que el material se desplome sobre el pegamento húmedo; esto ocasionará burbujas atrapadas debajo de la lámina.

5. Inmediatamente pase rolo al piso con una apisonadora de tres secciones de 100 lb. para asegurarse que el pegamento hizo contacto correctamente. Según va apisonando, sobrelape cada pasada sobre un 50% de la pasada anterior, para asegurar que el material está debidamente apisonado. Pase primero a lo ancho y luego a lo largo.

6. Doble ahora la segunda mitad del primer rollo y la mitad del segundo. Esparza el pegamento. Cuide de esparcir el pegamento haciendo ángulo recto con la junta para evitar que el pegamento rebose hacia arriba en la junta. Apisone la lámina que tendió.

7. Si un lado de la junta es un poquito más alto que el otro, use un rodillo de mano tipo J, aplicando presión sobre el lado más alto para nivelar.

8. Continúe el proceso para cada bajada subsiguiente. Trabaje a un ritmo tal que siempre esté colocando material hacia atrás sobre el pegamento.

NOTA: Nunca deje crestas o charcos de pegamento. Estos se notarán a través del material.

9. No permita que el pegamento E-Grip III se seque firme en sus manos o en el suelo. Limpie inmediatamente cualquier exceso con un trapo humedecido en solventes minerales. El pegamento es muy difícil de sacar de las manos una vez curado.

10. ¡Recomendamos enérgicamente que use guantes cuando esté trabajando con el pegamento E-Grip III!

11. Si alguna de las juntas se empiezan a espaciar, es posible juntarlas temporariamente usando cinta adhesiva de trabajo. No use cinta de ducto (duct-tape) pues dejará residuo en la lámina. Quite la cinta una vez que el piso ha fijado firme (6 a 12 horas).

12. En algunos casos, será necesario poner pesas en la junta hasta que pegue firme. Las cajas de materiales pesados o de locetas hacen el truco.

13. No permita que se camine sobre el piso puesto hasta que hayan pasado por lo menos 24 horas. Tampoco permita que deslicen cargamento en ruedas hasta que hayan pasado de 48 a 72 horas. El tráfico peatonal o el

rodar cargas pueden ocasionar indentaciones permanentes o el despegue del pegamento que no ha terminado de curar.

MANTENIMIENTO

INFORMACIÓN IMPORTANTE PARA EL INSTALADOR

ECORE recomienda nuestros limpiadores ecológicos para usarse con EVERLAST PERFORMANCE

PROTECCIÓN DEL PISO

El especificador debe incluir detalles para proteger el piso una vez terminada su instalación, hasta que se terminen los trabajos de construcción, como cubrir el piso completamente con papel u otras cubiertas (sábanas de plástico, madera contrachapada (plywood), etc.) hasta que la construcción esté completada y pueda dársele una limpieza total.

ASIGNACIÓN DE LA LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

El especificador debe determinar y asignar la responsabilidad de la limpieza inicial y terminado del proyecto. Esta responsabilidad debe estar específicamente asignada a una de estas personas: al contratista del piso, contratista general, al contratista de mantenimiento o al dueño.

PRODUCTOS DISPONIBLES A LA VENTA

- E-Cleaner
- E-Strip

Las recomendaciones contenidas en este manual se enumeran a continuación por la cantidad de pruebas y la experiencia obtenida con los productos PERFORMANCE. Estas instrucciones son solo como guía a nuestros clientes y para usarse con nuestras herramientas y pegamentos. Ecore Internacional no puede aceptar responsabilidad por pérdidas o daños que resulten al seguir estas instrucciones debido a las condiciones de trabajo o a la ejecución del instalador. Se advierte y recomienda a los usuarios que deberían considerar llevar a cabo sus propias pruebas para algún caso particular y que se designen instaladores familiarizados con ese tipo de producto para pisos.

Inspeccione todos los rollos para para detectar cualquier defecto visible, incluyendo variaciones en tono, antes de empezar la instalación. No se honrarán reclamos de labor en materiales instalados que vinieron con defectos visibles ó variaciones de tonos. Cualquier discrepancia debe ser informada inmediatamente antes de comenzar la instalación. Asegúrese de que el local y los subsuelos están en las condiciones requeridas

Pasos	Producto de Limpieza	Mezcla	Equipo
Limpieza inicial	E-Cleaner	10 oz./gal. agua	Cepillo suave de nilón o almohadilla aprobada*
Limpieza Diaria	E-Cleaner	2-4 oz./gal. agua	Cepillo suave de nilón o mapo de microfibras
Limpieza para gran suciedad o restauración	E-Cleaner	10 oz./gal. agua	Almohadilla aprobada

* Favor de comunicarse con el Dpto. Técnico de Ecore para guiarle al seleccionar la almohadilla - 800-322-1923

VIII. PROCEDIMIENTO DE LIMPIEZA

1. Limpieza Inicial

- a. Elimine todo sucio superficial, desechos, arena y gravilla barriendo, sacudiendo o pasando una aspiradora de alta potencia CFM. Para áreas grandes, use restregadores automáticos para limpiar los pisos.
- b. Restriegue el piso con el detergente E-Cleaner (10 oz./gal. agua), usando una pulidora o restregador automático con cepillo suave de nilón ó almohadilla aprobada. Evite inundar el piso.
- c. Recoja la solución esparcida usando aspiradora de líquidos y enjuague con agua limpia. Recoja el enjuague esparcido con la aspiradora de líquidos y deje secar completamente (6 a 8 horas).

2. Limpieza Regular o Diaria

- a. Barra, sacuda o use la aspiradora para eliminar el sucio superficial, desechos, arena y gravilla.
- b. Pase el mapeo de microfibras húmedo o depure automáticamente con almohadilla aprobada o cepillo de nilón usando E-Cleaner (2-4oz./gal. agua).

3. Mantenimiento de Restauración

- a. Barra y pase aspiradora a cabalidad.
- b. Restriegue fuertemente el piso con la solución E-Cleaner (10 oz./gal. agua) o E-Strip. Esta limpieza debe hacerse con un restregador automático o manual.
- c. Recoja la solución esparcida con una aspiradora de líquidos.
- d. Enjuague con agua limpia.
- e. Recoja el enjuague esparcido con una aspiradora de líquidos.
- f. Deje secar completamente.

4. Sucio Denso

- a. Elimine tanto sucio superficial, desechos, arena y gravilla como le sea posible barriendo, sacudiendo o pasando una aspiradora.
- b. Restriegue el piso con E-Cleaner (10 oz./gal. agua) o E-Strip usando un pulidor o restregador automático con almohadilla aprobada.
- c. Recoja la solución esparcida con una aspiradora de líquidos, enjuague con agua limpia y deje secar (6 a 8 hrs).

GARANTIA DE ROLLOS EVERLAST PERFORMANCE

Todos los pisos de caucho de ECORE Internacional están garantizados a prueba de defectos de manufactura tanto en materiales como en la mano de obra. Si se descubriese algún defecto, el cliente deberá notificar a ECORE a través del contratista instalador, el distribuidor ó directamente. Si el material o ejecución se encontrase defectuoso dentro de los primeros 3 años bajo un uso normal no abusivo, el único remedio contra el vendedor será el reemplazo o reparación de los bienes defectuosos, ó si así lo determina el vendedor, se dará crédito por dichos bienes que no sobrepase el precio de venta.

La garantía EVERLAST no cubre insatisfacción por instalación incorrecta, daño causado por uso ó mantenimiento incorrecto, o mal uso en general, incluyendo y no limitando: quemaduras, cortes, rasgones, arañazos, estropeo, daño causado por carga arrastrada, daño causado por productos de limpieza no recomendados por ECORE, variación leve de tonalidades o variaciones de tonalidades por exposición directa al sol, o diferencia de color entre muestras o fotos y el material recibido.

Excepciones a la Garantía

La garantía no aplica en las siguientes situaciones:

1. El pareo exacto de tonalidad, color o dispersión del veriegado en el diseño.
2. Cualquier promesa expresa o implícita del vendedor o el representante.
3. Rasguños, quemaduras, cortes, o daño causado debido a instalación incorrecta, uso indebido, o uso de productos de limpieza o métodos de mantenimiento incorrectos.
4. El desgaste causado por sillas, u otro mobiliario que no está usando protectores en las patas, invalidará la garantía. Se debe cuidar de proteger el piso de daño al ponerle protectores de calidad a las patas de las sillas y otros muebles. Esteras para debajo de las sillas pueden ser requeridas para los salones que usan sillas con ruedas.
5. El costo de labor por la instalación original o por instalar el reemplazo.
6. El material de pisos marcado "Remanentes", "De Segunda", "Defectuosos", u otro material irregular (que no es de primera calidad). Con respecto a materiales de "Segunda", "Defectuosos" o "Remanentes", esos son vendidos "tal como están" y Everlast no da garantías en absoluto, expresas o implícitas, incluyendo garantías de comerciabilidad o idoneidad para cierto propósito.
7. Problemas causados por humedad, presión hidrostática, o presencia de álcali en el subsuelo.
8. Problemas causados por uso, mantenimiento e instalación contrarios a las especificaciones, instrucciones, o recomendaciones de Everlast.
9. Material instalado con defectos visibles.
10. Daño a los pisos causados por tacones o zapatos con suelas de clavos (deportivos).
11. Daño a los pisos causados por estereras de caucho o estereras con dorso de caucho.
12. Instalación de productos Everlast con pegamentos otros que no sean los recomendados por Everlast.
13. El desteñimiento o la decoloración causada por exposición directa al sol o a rayos ultravioletas.
14. Material que no fue instalado o mantenido como recomendado por Everlast.
15. Daño a los pisos causados por el tráfico de remolques o máquinas porta-paletas.
16. Ambientes donde el producto va a ser expuesto a grasa animal, aceite vegetal, grasa o materiales a base de petróleo (por ejemplo: cocinas comerciales o facilidades de reparación de autos).
17. Desgaste y deterioramiento prematuro causado por el uso de patines y zapatos con clavos.
18. Diferencias en color entre producto y fotos del producto.
19. Variaciones entre el repujado o la densidad del producto y las muestras/fotos de éste.

Estas garantías se establecen en lugar de cualquier otra garantía, expresa o implícita. Everlast no se responsabiliza por daños a consecuencia de un defecto. Algunos estados no permiten la exclusion o limitación de daños incidentales que provienen de un material defectuoso, así que puede que esto no aplique a Ud. Estas garantías le ofrecen ciertos derechos, y Ud. también puede tener otros derechos que varían de estado en estado. Para informarse de esos derechos en su estado, consulte la oficina local de Asuntos del Consumidor o la del Fiscal General del estado.

Para la más completa y actualizada información sobre la garantía de productos de la colección Everlast, favor de chequear en:

www.everlastfitnessflooring.com.



Fabricado en los U.S.A. por:



715 Fountain Ave – Lancaster, PA 17601

©2009 Todos los diseños y colores están registrados bajo ECORE Intl. EVERLAST es una marca registrada de ECORE Intl.
E-Grip es una marca registrada de ECORE Intl.